

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 22 (1975)

**Heft:** 10

**Artikel:** Concorso di disegno sulla protezione civile per gli allievi delle scuole vallesane : 30 allievi premiati visitano la Città federale

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366190>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

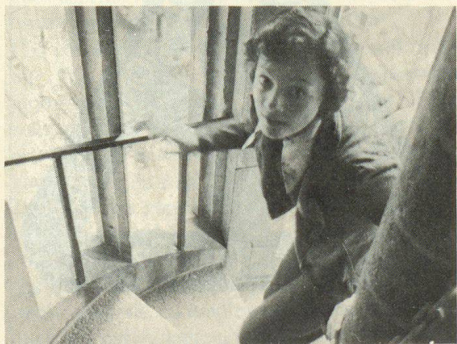
**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sous la conduite du conseiller national A. Copt, les jeunes visiteurs ont pu suivre les délibérations du plus grand de nos deux conseils ce qu'ils ont fait en témoignant d'un vif intérêt. Vers midi, on a encore visité la collégiale et l'on est monté sur la tour. La vue sur la magnifique vieille ville n'a pas manqué de faire une grande impression.

Une nouvelle fois, le groupe est monté dans le car en bavardant vivement, pour être conduit au centre d'instruction de la protection civile de Berne, à l'Allmend, sous la patinoire. Monsieur Hans Mumenthaler, avocat, directeur de l'Office fédéral de la protection civile, n'a pas voulu manquer de saluer les enfants cordialement avant le dîner pris en commun. L'excellent repas avait été préparé, soit dit en passant, dans la cuisine de la protection civile, détail qui a dû convaincre les écoliers au moins dans ce domaine-là de l'éminente valeur de la protection civile! Après la projection d'un film, il restait encore assez de temps pour une inspection détaillée des imposantes constructions souterraines. De retour en ville, les enfants disposaient encore d'une grande heure pour présenter les hommages obligatoires aux jeunes et aux vieux habitants de la fosse aux ours. Car enfin, il y a belle lurette qu'il n'y a plus d'ours en Valais!



*254 marches d'escalier – un entraînement efficace pour rester en forme*

### Départ de Berne

Trente enfants reconnaissants, trente visages radieux! Nos jeunes amis valaisans conserveront encore longtemps le souvenir de cette journée. Avant le départ, chaque enfant a reçu quantité de cadeaux offerts par la Chancellerie communale, le Bureau du tourisme, la Swissair, l'Union suisse pour la protection des civils et l'Office fédéral. Trente jeunes gens qui défendront peut-être un jour avec conviction la cause de la protection de la population civile quittaient la Ville fédérale après une journée riche en événements et en enseignements.

*Les jeunes visiteurs admirent la salle d'opération souterraine*

## Concorso di disegno sulla protezione civile per gli allievi delle scuole vallesane

### 30 allievi premiati visitano la Città federale

Wd – Al fine di avvicinare i giovani alla protezione civile, la sezione vallesana dell'Unione svizzera per la protezione dei civili ha organizzato lo scorso autunno in tutti i principali comuni un concorso di disegno per scolari, dal tema «La protezione civile nella scuola». Tale concorso era posto sotto il patronato delle commissioni vallesane della scuola e della cultura. Gli oltre 2000 disegni presentati furono giudicati da giurie locali che ricompensarono i migliori lavori con premi in denaro. Un premio speciale è poi stato attribuito in un concorso cantonale di chiusura.

Come ricompensa e sorpresa particolari, l'Ufficio federale della protezione civile invitò poi i trenta vincitori e vincitrici finali a visitare Berna. Tale visita, effettuata il 18 giugno con un torpedone delle PTT, conobbe un grande successo. I ragazzi delle classi 1959 a 1968 assisterono, sotto la guida del consigliere nazionale Aloys Copt, alla sessione del Parlamento; essi visitarono poi la cattedrale salendo anche sul campanile. Nel centro d'istruzione della protezione civile dell'Allmend, la comitiva dei giovani è

stata poi ricevuta e salutata dall'avv. Hans Mumenthaler, direttore dell'ufficio federale. Quindi fu preso il pasto in comune che era stato preparato nella cucina della protezione civile.

Dopo una visita agli impianti sotterranei del centro e dopo una sosta anche alla fossa degli orsi, i giovani, entusiasti e riconoscenti, risalirono sull'auto-mezzo per il viaggio di ritorno verso il Vallese.

### L'opinione dell'USPC

L'esempio fornito da concorsi di tale genere o da azioni similari con i giovani meriterebbe di essere imitato! C'è infatti da immaginarsi che tali azioni contribuiscano alla promozione della protezione civile e alla presentazione delle sue finalità almeno quanto molte altre pubblicazioni od esposizioni. Chi dunque vorrà dare l'avvio anche nel nostro Cantone ad iniziative del genere? Questo potrebbe essere, ad esempio, un compito dell'Associazione ticinese per la protezione civile, che potrebbe collaborare a tal fine con l'ufficio cantonale e con il corpo insegnante!

